

## El valor patrimonial de la Medina de Tetuán

Mhammad BENABOUD, Asociación Tetuán Asmir

El valor patrimonial de la Medina de Tetuán es una evidencia. Se trata de una ciudad histórica que destaca por sus últimos cinco siglos de historia y su legado pluri-cultural. La sociedad tetuaní es una sociedad compuesta por distintos elementos étnicos y que ha dado a la ciudad su dimensión pluri-cultural. También se distingue por sus artes tradicionales que contienen elementos de numerosas culturas mediterráneas como la andalusí, la otomana, la árabe y la española. Por su tipología, sus técnicas de construcción y sus elementos estéticos, su arquitectura representa el modelo de las dos orillas mediterráneas. Este modelo fué marcado por la cultura andalusí porque la Medina de Tetuán fué fundada por el andalusí Ali Al-Mandarí, y muchos inmigrantes andalusíes se instalaron en Tetuán determinando así su evolución histórica que fue marcada por la influencia andalusí a nivel social, cultural, artístico y arquitectónico. Como las ciudades andalusíes, Tetuán fue el producto de la influencia pluri-cultural. *Tetuanidad* es un término que denomina la especificidad y autenticidad de la historia, la cultura, las artes y la arquitectura de la Medina de Tetuán se puede denominar por un término especial.<sup>1</sup>

La Medina de Tetuán fue reconocida como patrimonio cultural mundial por la UNESCO en 1997, sobre todo por su conservación del legado andalusí. Tetuán es una ciudad viva y su patrimonio cultural se ha quedado bastante intacto y de allí el interés que ha suscitado entre los investigadores. Las publicaciones sobre este patrimonio en árabe, español, francés e inglés son numerosas. Historiadores, arquitectos, arqueólogos y hombres de letras dedicaron sus estudios a esta Medina. El tema del patrimonio cultural de la Medina de Tetuán ha sido un tema central de mis investigaciones durante las

---

<sup>1</sup> El primero que sugirió este término es Abdelmajid Benjelloun pero esta carecterística se puede apreciar en las numerosas publicaciones que han aparecido sobre Tetuán en las últimas dos décadas : Mhammad Benaboud (dirigido por), *Tétouan, Capitale méditerranéenne*, Rabat, Publicaciones de la Asociación Tétouan Asmir, 2004 ; Jean Louis Miège, Mhammad Benaboud y Nadia Erzini, *Tétouan, ville marocaine andalouse*, Paris, CNRS, 2001 ; Ramón de Torres, *Guía de Arquitectura de la Médina de Tetuán*, 4ª ed., Sevilla-Tetuán, Publicaciones de la Junta de Andalucía, 2012 ; Mhammad Benaboud, (bajo la dirección de), *Tétouan, mémoire souterraine de l'histoire d'une cité*, Senso Unico, Italia, 2009.

últimas dos décadas.<sup>2</sup> El patrimonio cultural de la Medina de Tetuán ha sido además una inspiración para la revaloración y la restauración de otras ciudades en Andalucía.<sup>3</sup>

En este artículo trataré de subrayar la importancia de las publicaciones recientes sobre este tema y sobre todo de compartir los resultados de mi proyecto de estudios y mis reflexiones sobre la Medina de Tetuán.

Primero, voy a referirme a las concepciones y posiciones de los investigadores sobre la Medina, pero también tengo mi propia perspectiva como investigador que trataré de exponer. Mi pregunta principal será, qué tiene de especial el patrimonio cultural de la Medina para mí? Espero que al leer este artículo y considerar mis argumentos, el lector se convencerá del gran interés que puede suscitar este patrimonio como lo he sentido yo durante los últimos treinta años.

Segundo, una de las preguntas que me planteo es: qué dimensiones del patrimonio cultural de la Medina de Tetuán pueden interesar al lector europeo? Trataré por lo tanto de subrayar los elementos de carácter mediterráneo que conserva el patrimonio cultural de la Medina de Tetuán comparándola con otras ciudades. Sin embargo, está claro que las características propias de la Medina son las que más importancia tienen porque su especificidad es de un interés muy especial.

Tercero, trataré de introducir la Medina de Tetuán a un público a quien pueda interesar por sus lazos con la cultura musulmana y la europea. Esto es posible, porque la historia de la Medina de Tetuán consiste en elementos compartidos con los de otras culturas muy ligadas a la historia de Occidente. Esto se explica por la posición privilegiada de Tetuán en la encrucijada entre Europa, África y Oriente. Si la Medina me ha interesado tanto durante más de tres décadas, captará sin duda la imaginación y el interés del lector europeo.

---

<sup>2</sup> Enrique Gozalbes Gravioto, El Dr Muhammad Benaboud y la Historia de Tetuán, in: Cuadernos del Archivo Central de Ceuta, 19 (2010-2011), 335-344.

<sup>3</sup> María Dolores López Enamorado y Antonio Reyes Ruiz (Coordinación), Medinas y ciudades históricas a ambos lados del Estrecho, Jerez y Tetuán, Jerez, Instituto de Promoción y Desarrollo del Ciudad de Jerez, 2006. Sobre las ciudades de Andalucía y el Norte de Marruecos, veáse : Tetuán in Camino del Estrecho, Tánger-Qsar Sghir-Ceuta-Tetuán-Chefchauen-Qsqr el-Kébir-Larache-Asilah, Cádiz, Diputación Provincial de Cádiz, 2008, pp.100-119 ; Ramón de Torres y Mhammad Benaboud, (Coordinación), Marruecos y Andalucía, Actas de las Jornadas rehabilitación y intervención históricas de Andalucía y el Norte de Marruecos, Tetuán, 29 de octubre al 1 de noviembre de 2001, Sevilla-Tetuán, Ayuntamiento de Sevilla, Junta de Andalucía, Ayuntamiento de Tetuán, Asociación Tetuán-Asmir, 2004.

Tetuán es una ciudad tan mediterránea como Argel, Túnez, Alejandría, Atenas, Nápoles, Marsella, Málaga o Barcelona. Y sin embargo, desde el punto de vista cultural, presenta pocas similitudes con estas ciudades. Son precisamente las similitudes y las diferencias de las ciudades mediterráneas las que le dan su identidad cultural, su originalidad y su especificidad. Hay que saber apreciar su diversidad cultural dentro de cierta unidad. En el análisis final, quienes quieran ver estas similitudes las verán y quienes quieran ver las diferencias las podrán ver también. Tanto las similitudes como los contrastes forman una parte integral del patrimonio cultural de estas ciudades mediterráneas, y Tetuán presenta un caso especial de gran interés precisamente por su dimensión multicultural de origen andalusí.<sup>4</sup>

Las fuentes para la historia de Tetuán son de una gran riqueza y diversidad y, por lo tanto, nos han permitido reconstruir esta historia según un enfoque pluridisciplinario. Cito como ejemplos una historia social de Tetuán en 10 tomos de Ahmed Rhoni, la *Umdat Ar-Rawin fi Tariji Tittawin de Ahmed Rhoni*,<sup>5</sup> una historia de Tetuán en 12 tomos; *Tarij Titwan* de Muhammad Dawud;<sup>6</sup> un diccionario de los sabios de Tetuán y su región en 8 tomos, el *Na'im Al-Muqim* de Muhammad El-Morer;<sup>7</sup> la primera novela autobiográfica de Thami El-Wazzani titulada *Az-Zawiya* que refleja la vida social en una cofradería tetuaní y el relato de Sidi Thami El-Wazzani.<sup>8</sup> Los autores tetuaníes han publicado obras en varios terrenos como la historia, la jurisprudencia, la política y la literatura. Además de las numerosas obras en árabe de autores tetuaníes, también hay una gran diversidad de géneros como los relatos de los viajeros que durante los últimos tres siglos nos han dejado descripciones precisas de la ciudad tanto en árabe como en inglés, español y francés. También existen otros géneros literarios donde podemos encontrar descripciones de Tetuán y sus habitantes tanto en novelas como la *Aita Tettauen* de Benito Pérez Galdós, o las memorias como el *Diario de un testigo de la Guerra de Tetuán*, obra de Pedro Antonio de Alarcón, quien participó en la Guerra de Tetuán de 1860. Tetuán también fue

---

<sup>4</sup> Junto a Tetuán otras ciudades han sido marcadas por la influencia de la cultura andalusí como Chauen, Rabat, Salé, Fès, Meknés y Marrakech) Mhammad Benaboud, *L'influence andalouse sur le Maroc*.

<sup>5</sup> Ahmed Rhoni, *Umdat Ar-Rawin fi Ajbari Tittawin, Jomiyat Tetuán Asmir*, Tetuán, 2014.

<sup>6</sup> Muhammad Dawud, *Tarij Titwan*, 12 tomos, Tetuán, Publicaciones de la Fundación Muhammad Dawud para la Cultura y el Patrimonio, Tetuán, 2016-2017.

<sup>7</sup> Muhammad El-Morer, *Na'im Al-Muqim...*, 9 tomos, Tetuán, Publicaciones de la Asociación Tetuán Asmir, Tetuán, 2010.

<sup>8</sup> Thami El-Wazzani, *Az-Zawiya*, Ed. por Abdelaziz Saoud, Tetuán, Publicaciones de la Asociación Tetuán-Asmir, 1998.

documentada gráficamente por pintores españoles de la categoría de José María Fortuny<sup>9</sup>, Dalí<sup>10</sup> y, sobre todo Mariano Bertuchi.<sup>11</sup> Además de la pintura la Medina de Tetuán está muy bien documentada por las fotografías. Las primeras fotografías de Tetuán datan del siglo XIX, pero hay muchas colecciones de fotos en blanco y negro de la ciudad hechas por fotógrafos españoles de la época del Protectorado español como García Cortes<sup>12</sup>, y hay coleccionistas tetuanés que tienen colecciones importantes como Muhammad Dawud, Ahmed Megara y Medina. Escenas de la Medina de Tetuán aparecen en los grabados del siglo XIX como la del escocés David Roberts cuyos grabados de la Plaza del Feddan y Bab Tut datan de 1837.<sup>13</sup>

Entre los estudios más importantes sobre la historia de Tetuán figuran las publicaciones del Grupo de Investigación para la Historia de Marruecos y de Al-Andalus, de la Facultad de Letras de Tetuán, y las publicaciones de la Asociación Tetuán Asmir han sido consideradas como los más importantes. He dirigido varias obras en francés sobre Tetuán como *Tétouan, Capitale méditerranéenne* y *Pintores de Tetuán* en dos tomos. La *Guía de arquitectura de la Medina de Tetuán*, publicada por la Junta de Andalucía en español y árabe es un clásico. En internet nuestra página web ([www.gotetouan.com](http://www.gotetouan.com)) subraya la importancia del patrimonio cultural de la Medina como lo han hecho nuestros CD Roms interactivos de la Asociación Tetuán Asmir, sobre todo, *Tetuán patrimonio cultural de la Humanidad*, y *Artes tradicionales de Tetuán* editado en 8 idiomas inclusive el castellano, inglés, francés, árabe, tarifit, portugués, alemán y japonés. Actualmente estamos preparando un audio-guía de la Medina de Tetuán y sus museos.

A pesar de la importancia de las publicaciones sobre la historia, la arquitectura, la cultura y las artes de Tetuán, la documentación que existe sobre Tetuán es enorme y la perspectiva para más estudios de gran calidad sobre este tema aparecerán con la edición, la publicación y la explotación de esta documentación. Hay una diversidad de documentación en la Biblioteca General

---

<sup>9</sup> Museo Nacional de Catalunya, *La batalla de Tetuán de Fortuny*, Barcelona, 2013, editada amb motiu de l'exposició La batalla de Tetuán de Fortuny. De la trinxera al museu, el 18 d'arbil de 2013.

<sup>10</sup> *Salvador Dalí, Catálogo Razonado de pinturas (1910-1964) Fundación Gala-Salvador Dalí La Batalla de Tetuán (Homenaje a Mariano Fortuny)* La batalla de Tetuán, 1962, Firmado y fechado en la parte inferior derecha: *GALA Salvador Dalí 1962*, Morohashi Museum of Modern Art, Fukushima (Japón).

<sup>11</sup> Véase el catalogo de las pinturas de Mariano Bertuchi: *Mariano Bertuchi pintor de Marruecos*, 2000.

<sup>12</sup> [www.Francisco García Cortés | Tetuan.org](http://www.FranciscoGarcíaCortés|Tetuan.org)

<sup>13</sup> David Roberts hizo varios grabados de Tetuán en 1830.

de Tetuán además de otros fondos en las bibliotecas de otras ciudades marroquíes, españolas y francesas. Muchas fuentes de gran valor se pueden buscar en las numerosas bibliotecas privadas de Tetuán como la Biblioteca Muhammad Dawud y la Biblioteca Abdeljaraq Torres-Al-Alia. Hemos catalogado más de 33 bibliotecas privadas en Tetuán. Estas bibliotecas se distinguen sobre todo por la variedad de su documentación porque incluyen manuscritos, documentos privados y públicos en árabe, español y otras lenguas, fotos en blanco y negro, revistas y periódicos, además de los documentales.

Las dimensiones locales, específicas y originales son elementos mediterráneos similares a las de otras ciudades del Mediterráneo y el Mediterráneo comprende ciudades de Europa, Africa y Oriente. La obra de Muhammad Dawud, *'Ailat Titwan o Familias de Tetuán* demuestra la riqueza cultural de los orígenes de las familias tetuaníes.<sup>14</sup> Las dimensiones específicas de la Medina de Tetuán reflejan elementos de otras culturas, puesto que la sociedad tetuaní contiene elementos culturales de los grupos que la componen. Cito como ejemplos la cultura andalusí que fue omnipresente desde la fundación andalusí de Tetuán a finales del siglo XV y comienzos del siglo XVI, y los fassís que se instalaron en Tetuán a partir del siglo XVII, los judíos que emigraron de Al-Andalus con los Andalusíes musulmanes, además de los emigrantes argelinos que aportaron elementos de la cultura otomana a partir del siglo XVII y, sobre todo, durante los siglos XVIII y XIX. La fuerte presencia argelina en Tetuán no existe en la mayoría de las ciudades marroquíes salvo las que están cerca de la frontera con Argelia como Ujda.<sup>15</sup> La influencia de las tribus araboparlantes de Yebala en el Norte de Marruecos y los Amazigh, o Bereberes, fue especialmente importante. En realidad, la situación geográfica de Tetuán al borde del Mediterráneo cerca de la Péninsula Ibérica, pero con lazos con las ciudades del interior de Marruecos y de la costa atlántica además de sus relaciones culturales y comerciales con Oriente, explican claramente su particularidad.

Las influencias de otras culturas se reflejan en los nombres de las familias, las tradiciones y las artes tradicionales como las artes culinarias, las joyas, la decoración arquitectónica, el bordado y la música andalusí. También está presente en la memoria colectiva de la sociedad tetuaní que ha mantenido viva la conciencia de su identidad cultural colectiva andalusí.

<sup>14</sup> Muhammad Dawud, *'Ailat Titwan*, 2 tomos, Tetuán, Publicaciones de la Asociación Tetuán Asmir, 2016-2017.

<sup>15</sup> Sobre la migración argelina en Tetuán durante los siglos XVII y XVIII, véase los estudios de Dris Buhlila, *Al-Al-Yaza'iriyun fi Titwan jilal Al-Qarn 13 H. / 19, musabaha fi At-Tarij Al-Ijtima'i li-al-Magreb Al-Kabir*, 2nda ed., Tetuán, Manshur Ash-Shibak, 2015.

Las fuentes para la historia de Tetuán son de una gran riqueza y diversidad y, por lo tanto, nos han permitido reconstruir esta historia según un enfoque pluri-disciplinario. Cito como ejemplos una historia social de Tetuán en 10 tomos, la *Umdat Ar-Rawin fi Tariji Tittawin* de Ahmed Rhoni, una historia social de Tetuán en 12 tomos, *Tarij Titwan* de Muhammad Dawud, un diccionario de los sabios de Tetuán y su región en 9 tomos, el *Na'im Al-Muqim* de Muhammad El-Morer. Los autores tetuanés han publicado obras en varios campos como la historia, la jurisprudencia, la política y la literatura. Además de las numerosas obras en árabe por autores tetuanés también hay una gran diversidad de géneros.

No podemos comprender el patrimonio cultural y arquitectónico de la Medina de Tetuán sin considerar su historia, porque el legado cultural de Tetuán es el producto de su historia y porque esta última forma un ingrediente fundamental de su autenticidad, su especificidad, su originalidad y su identidad. Su historia está ligada a la historia de Al-Andalus seguida de la historia de España por su proximidad, y está ligada al interior de Marruecos y muy particularmente a la ciudad de Fez. Por vía terrestre y por vía marítima, las relaciones de Tetuán con el resto del Magreb y también con Oriente, sobre todo con Egipto, Arabia y Palestina, han marcado el desarrollo histórico de la Medina de Tetuán.

La historia de la Medina de Tetuán es una historia que ha conocido períodos de gran esplendor económico, social y cultural, pero también conoció períodos de crisis. Tetuán, hija de Granada, fue refundada en el siglo XV y XVI sobre el modelo andalusí. Tetuán, la pequeña Jerusalén, ha conocido una comunidad hebrea que, junto a la musulmana, forjaron sus propias características. Tetuán siempre ha desarrollado relaciones privilegiadas con España. El testigo de sus monumentos históricos más emblemáticos como la iglesia subterránea de Nuestra Señora de los Dolores, situada dentro de las Mazmorras de Tetuán, o el sistema tradicional Skundo de distribución de agua proveniente de la montaña a través de todos los barrios de la Medina, o los monumentos militares de la ciudad como su muralla y sus torres.

Si la Guerra de Tetuán de 1860 fue el evento más trágico de su historia, el período del Protectorado de 1912 a 1956 vio el nacimiento de la capital del Protectorado español en el Norte de Marruecos. Tetuán vio nacer una nueva ciudad, el Ensanche.<sup>16</sup> El Ensanche de Tetuán fue construido para reflejar todo el esplendor de la capital del Protectorado español en Marruecos precisamente por la administración española colonial de la época del Protectorado. Con sus

---

<sup>16</sup> Julio Malo de Molina y Fernad Domínguez, *Tetuán, guía de arquitectura del Ensanche, 1913-1956*, Sevilla, Junta de Andalucía, Ciudad de Tetuán y A.E.C.I., 1995.

espléndidas calles y plazas, las maravillosas fachadas de sus edificios, sus cines, sus calles principales, sus tiendas comerciales, sus bancos y sus mercados, tiene todos los elementos esenciales de una ciudad moderna.

La Medina de Tetuán destaca por su desarrollo urbanístico y sus monumentos históricos. El desarrollo urbanístico de la Medina es el producto de cinco siglos de desarrollo y esto explica en parte la diversidad de sus monumentos. Podemos clasificar sus barrios en tres tipos, los barrios comerciales, los barrios residenciales y un gran barrio artesanal.

Los monumentos históricos más importantes de la ciudad presentan una gran diversidad y autenticidad, y dada la escasez de documentación para el período de la refundación en el siglo XVI, tienen un significado especial. Las Mazmorras de Tetuán con su Iglesia Nuestra Señora de los Dolores, una iglesia subterránea del siglo XVI, el sistema tradicional de distribución del agua de Skundo a través de toda la Medina, y la arquitectura militar nazarí de las torres y muralla de la ciudad son algunos de los monumentos históricos más antiguos que reflejan el carácter andalusí y la especificidad de una de las Medinas mejor conservadas de Marruecos.

Las casas privadas de la Medina de Tetuán constituyen los monumentos históricos más interesantes de la ciudad.<sup>17</sup>(Véase una de las publicaciones más recientes: Bernardino Lindez Vilches (ed. por), *Tetuán, berencia viva*, Granada, Publicaciones de la Universidad de Granada, 2014). El interés de las casas privadas se debe a los siguientes factores:

Primero, las casas privadas de Tetuán son el resultado de un desarrollo arquitectónico de cinco siglos de duración y, por lo tanto, reflejan una gran autenticidad y originalidad. Algunas características de cada siglo se reflejan en las casas construidas en dicho siglo y juntas, estas casas forman parte del desarrollo arquitectónico de la Medina desde su fundación por el granadino Alí Al Mandari en la segunda parte del siglo XV y la primera parte del siglo XVI hasta finales del siglo XX.

Segundo, estas casas representan la continuidad del desarrollo del patrimonio cultural andalusí en Marruecos. Hay que destacar la diversidad de la tipología de las casas grandes y pequeñas. El patio es siempre el centro, pero puede tener doce pilares, ocho pilares, cuatro pilares y hasta puede ser sin pilares cuando empezaron a construir con hierro. Hay casas con cuartos en la primera planta que miran hacia el patio, pero hay casas con dos alas como primera planta.

---

<sup>17</sup> Editado por Bernardino Lindez Vilches, *Tetuán, berencia viva*, Granada, Editorial Universidad de Granada, 2014.

La diversidad de las casas tetuaníes destaca por el uso de diferentes materiales y técnicas tradicionales de construcción además de la artesanía tetuaní que fue la base de la decoración interior de estas casas con el uso de las inscripciones sobre muros de cal, nuevos usos de los azulejos tetuaníes, de origen andalusí, madera pintada y forja. Las casas de la Medina de Tetuán son casas andalusíes, pero en algunos casos han añadido elementos europeos modernos, especialmente españoles sobre todo a partir del período del Protectorado en la primera parte del siglo XX, como las losas sevillanas.

Tercero, la decoración de las casas tetuaníes es impresionante gracias, por ejemplo, al uso de los azulejos tetuaníes para decorar el patio, los muros, los pilares y hasta las fuentes murales. Las inscripciones de motivos geométricos sobre los muros de cal reflejan una tendencia generalizada en las ciudades y en las zonas rurales del Norte de Marruecos. La forja de las grandes ventanas que miran hacia el patio fue obviamente introducida como elemento de decoración y no por razones de seguridad.

Hay una regla para comprender el patrimonio arquitectónico de la Medina de Tetuán, inclusive sus casas, y es que la construcción tuvo primero como objetivo principal el uso y seguido por la decoración. Esto se aplica a los elementos más pequeños como la *chemasa*.

Tercero, el uso de las casas tetuaníes ha cambiado últimamente y es en realidad una de las causas principales junto a muchas otras de su deterioro. Estas casas no fueron concebidas para estos usos cuando fueron construidas. Hay casas transformadas en *Riads*, salas de fiestas, bazares y restaurantes. El gran número de personas características de estas funciones es una de las causas de su deterioración y de su transformación. Sin embargo, el problema del abandono de estas casas por sus herederos es aún más grave, porque varios factores como la penetración del agua desde la azotea y a través de los muros, junto con otros factores, es la causa principal del derrumbamiento de cientos de casas.

A pesar de estos problemas, existen actualmente intentos privados para lanzar iniciativas de restaurar y salvar algunas de las casas típicas de la Medina. La Casa Sellam el Haj, y el proyecto de la restauración de las cinco casas que reflejan la evolución arquitectónica de las casas tetuaníes de cada uno de los últimos cinco siglos son dos ejemplos.

Es importante respetar las diferentes etapas de restauración como la consolidación de las casas, la restauración de los techos para evitar la penetración del agua de la lluvia, la decapitación de los muros y su cimentación con cal, la renovación de los sistemas de saneamiento, agua, electricidad y teléfono, la restauración de los elementos estéticos y decorativos de la casa.

Hemos comprobado que los materiales y técnicas tradicionales de construcción son las mejores.

Por su carácter esencialmente cultural y artístico, la Medina de Tetuán tiene una serie de museos que reflejan su pasado y su patrimonio, como el Museo Etnográfico Scala, el Museo Luqach del Patrimonio Religioso, el Museo Arqueológico, el Centro de Artes Modernos y el Museo del Nacionalismo en el Norte de Marruecos, además de otras instituciones culturales como Dar Sana, o Escuela de Artes y Oficios Tradicionales, Biblioteca General del Protectorado Español en Marruecos y la Escuela de Bellas Artes y Oficios. Algunos de estos museos fueron creados durante la época del Protectorado español en Marruecos y otros vieron la luz más recientemente, pero juntos ofrecen al visitante una buena idea del patrimonio cultural tetuaní.

No hay duda de que el patrimonio cultural de la Medina de Tetuán es de un gran valor universal, por eso hay que cuidarlo y protegerlo. Esto no es fácil por numerosas razones. Las intervenciones para realizar los proyectos de restauración en la Medina de Tetuán se pueden resumir en tres tipos:

La intervención de la Junta de Andalucía empezó hace 25 años y figura entre los intentos pioneros para formular un modelo de restauración tanto en la Medina de Tetuán como en el Ensanche. Sus intervenciones en el Ensanche han tenido más éxito, porque consiste en la restauración de las fachadas de los edificios del Ensanche, empezando por los edificios de más valor arquitectónico y estético. La ampliación de este modelo de restauración fue el resultado de la intervención del Ayuntamiento y de otras instituciones locales para preparar el Ensanche a recibir el Rey de Marruecos Muhammad VI cuando empezó a pasar el verano en las playas de Tetuán. Siguió el modelo de restauración de la Junta y dio muy buenos resultados, porque fue estrictamente aplicado a la Calle Muhammad V, la calle principal del Ensanche.

Las intervenciones de la Junta en la Medina fueron de otro tipo. Hubo intervenciones para restaurar algunas calles y plazas como la Calle Tarrafin y la Plaza Ghersa el Kébira. La Junta también intervino para restaurar algunas casas históricas como la Casa Naqsis. Las intervenciones de la Junta en la Medina son importantes sobre todo porque han servido para hacer mucha publicidad sobre la importancia del patrimonio cultural de la Medina. Las intervenciones de la Junta se llevaron a cabo en el marco de un acuerdo de cooperación con el Ayuntamiento de Tetuán implicando así esta institución en todos sus proyectos de restauración.

La intervención más importante por parte de las instituciones oficiales marroquíes no tuvo lugar hasta 2011 cuando el Rey visitó la Medina e inauguró una serie de proyectos de restauración en la cual participaron todas las

instituciones locales y nacionales relacionadas con la Medina inclusive ministerios, agencias especializadas e instituciones locales con la participación de la sociedad civil. La única parte del proyecto que se llevó a cabo con éxito fue para consolidar la infraestructura de la Medina que estaba muy dañada. Renovaron las redes de saneamiento, agua potable, agua tradicional llamada Skundo, electricidad y teléfono, además de la restauración de muchas calles principales de la Medina. Aunque el período de ejecución fue fijado entre 2011 y 2014, las obras de algunos proyectos continúan sin terminar, mientras que se olvidaron de otros proyectos.

La Asociación Tetuán Asmir lleva a cabo dos proyectos de restauración, el primero consiste en la restauración de los cementerios musulmanes, sobre todo el gran cementerio musulmán, y el segundo consiste en la restauración de las casas privadas de Tetuán.<sup>18</sup>

Estamos todos conscientes de la importancia de la conservación del patrimonio cultural de Tetuán, pero las instituciones implicadas no han podido hasta ahora, aún estamos buscando la fórmula idónea para lanzar una buena restauración de la Medina. No estoy seguro de que logren este objetivo, pero no hay otro remedio que continuar intentándolo. El primer paso tendrá que ser la profunda convicción del valor patrimonial de la Medina de Tetuán y la convicción de tratar de hacer algo para concienciar a la gente de que se puede conseguir este objetivo.

---

<sup>18</sup> Mhammad Benaboud, *El cementerio de Tetuán*, in *Tetuán, herencia viva*, Granada, Ed. por Bernardino Lindez Vilches, Granada, Editorial Universidad de Granada, 2014, pp.23-32.